

THE  
CANADIAN  
JOURNAL  
OF  
LINGUISTICS



LA  
REVUE  
CANADIENNE  
DE  
LINGUISTIQUE

44(3) : 251–326

Canadian Linguistic Association  
Association canadienne de linguistique

SEPTEMBER

1999

SEPTEMBRE

# Canadian Journal of Linguistics Revue canadienne de linguistique

*Editor/Rédactrice*

Anne Rochette, Université du Québec à Montréal

*Co-editor/Co-rédactrice*

Heather Goad, McGill University

*Book Review Editor/Rédacteur des comptes rendus*

Paul Pupier, Université du Québec à Montréal

*Associate Editors/Rédacteurs adjoints et Rédactrices adjointes*

Michael Dobrovolsky, University of Calgary

Carole Paradis, Université Laval

Elizabeth Ritter, University of Calgary

Shana Poplack, University of Ottawa

Christine Tellier, Université de Montréal

The *Canadian Journal of Linguistics* is the official publication of the Canadian Linguistic Association.

La *Revue canadienne de linguistique* est l'organe officiel de l'Association canadienne de linguistique.

Manuscripts of articles (four copies) should be sent to the editor:

Faites parvenir les manuscrits d'articles (en quatre exemplaires) à la rédactrice :

Anne Rochette, Dép. de linguistique et de didactique des langues, UQAM  
C.P. 8888, Succ. Centre-Ville, Montréal, Qc H3C 3P8 CANADA  
(514) 987-3000, ext./poste 3208 [cjlrcl@er.uqam.ca](mailto:cjlrcl@er.uqam.ca)

Books for review and manuscripts of book reviews (two copies) should be sent to the book review editor:

Faites parvenir les livres à recenser et les comptes rendus de livres (en deux exemplaires) au rédacteur des comptes rendus :

Paul Pupier, Dép. de linguistique et de didactique des langues, UQAM,  
C.P. 8888, Succ. Centre-Ville, Montréal, Qc H3C 3P8 CANADA  
(514) 987-3000, ext./poste 3192 [pupier.paul@uqam.ca](mailto:pupier.paul@uqam.ca)

For information on submitting manuscripts, please consult the style sheet published in issue 41(1) of the journal.

Veillez consulter le protocole de rédaction publié dans le numéro 41(1) de la revue pour plus d'informations sur la soumission de manuscrits.

The *Canadian Journal of Linguistics* is published four times a year by the University of Toronto Press Inc., in March, June, September, and December. Typesetting is by the Carleton Production Centre. Publication of this journal is made possible by a grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

La *Revue canadienne de linguistique* est publiée à chaque trimestre par University of Toronto Press Inc., en mars, juin, septembre et décembre. La mise en page est effectuée par le Carleton Production Centre. La publication de cette revue est rendue possible grâce à une subvention du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

Publications Mail Registration No. 09694. **Canada Post:** send address changes to University of Toronto Press Inc., Journals Division, 5201 Dufferin St., North York, ON M3H 5T8. US periodical postage paid at Tonawanda, NY. **US Postmaster:** send address changes to University of Toronto Press Inc., 2250 Military Road, Tonawanda, NY 14150. US Periodical Class registration number 008817.

Envoi de publication — enregistrement n° 09694. **Société canadienne des postes :** Faites parvenir les changements d'adresse à University of Toronto Press Inc., Journals Division, 5201 Dufferin St., North York, ON M3H 5T8. **Aux États-Unis :** Envoi de périodique — enregistrement n° 008817. Port payé à Tonawanda, NY. Envoyez les changements d'adresse à University of Toronto Press Inc., 2250 Military Road, 14150, Tonawanda, NY 14150.

Printed in Canada.

ISSN 0008-4131

Imprimé au Canada.

# Canadian Journal of Linguistics

## Revue canadienne de linguistique

44(3) : 251–326  
Sept./sep. 1999

### ARTICLES

PATRICK J. DUFFLEY AND JEAN-FRANÇOIS JOUBERT

The Gerund and the Infinitive with the Verbs  
*intend, mean, propose* and their Close Synonyms ..... 251

ASYA PERELTSVAIG

Cognate Objects in Russian:  
Is the Notion “Cognate” Relevant for Syntax? ..... 267

### REVIEWS/COMPTES RENDUS

ELIZABETH A. EDWARDS: *Historical Linguistics and  
Language Change* (Lass) ..... 293

MICHELE FOLEY: *Language Behaviour:  
Acquisition and Evolutionary History* (Narasimhan) ..... 296

ALAN S. KAYE: *Dictionary of Lexicography* (Hartmann and James);  
*Neighborhood and Ancestry:  
Variation in the Spoken Arabic of Maiduguri, Nigeria* (Owens);  
*The ‘Broken’ Plural Problem in Arabic and  
Comparative Semitic* (Ratcliffe) ..... 299

ROBERT R. RATCLIFFE: Response to review by Alan S. Kaye ..... 306

DONNA L. LILLIAN: *The Sociolinguistics Reader.  
Vol. 2: Gender and Discourse* (Cheshire and Trudgill, eds.) ..... 310

BRÚNO MARTINIE: *Les constructions en de + adjectif.  
Typologie et analyse* (Lagae) ..... 313

MARC PICARD: *Language in Canada* (Edwards, ed.) ..... 317

EDWARD J. VAJDA: *A Grammar of Miya* (Mallory and Adams, eds.) ..... 320

ABSTRACTS/RÉSUMÉS ..... 325